

RÈGLEMENT INTÉRIEUR DU GÎTE

GÎTE HOUSE RULES

GESCHÄFTSORDNUNG DES FERIENHAUSES

- Départ au plus tard à 10 h
Check out 10 a.m. at the latest
Abfahrt spätestens vor 10 Uhr
- Désolés, mais les animaux ne sont pas admis
Sorry for our friends but pets are not accepted
Tiere sind nicht zugelassen
- Merci de nous restituer la clé lors de votre départ, ou de les remettre dans la boîte à clés sécurisée (toute perte sera facturée 20 €)
Please return the key when you leave or drop it in the safe key box (€20 will be charged in case of loss).
Bitte geben Sie uns den Schlüssel bei Ihrer Abreise zurück oder stellen Sie ihn in die sichere Schlüsselbox (jeder Verlust wird 20 € berechnet)
- Merci d'utiliser la place de parking qui vous est réservée et de faire attention à ne pas bloquer la sortie de nos véhicules
Please use your allocated parking space and make sure you do not block our vehicles.
Bitte nutzen Sie den Parkplatz, der für Sie reserviert ist, und achten Sie darauf, nicht der Ausgang unserer Fahrzeuge zu blockieren.
- Il est strictement interdit de fumer à l'intérieur (y compris les cigarettes électroniques). Un cendrier est mis à votre disposition à l'extérieur.
Smoking is not allowed in the gîte (including electronic cigarettes). An ashtray is provided outside.
Es ist streng verboten, in der Wohnung zu rauchen (einschließlich elektronischer Zigaretten). Ein Aschenbecher wird Ihnen im Freien zur Verfügung gestellt.
- Nous vous demandons de bien vouloir enlever vos chaussures avant de monter dans la chambre.
We kindly ask you to remove your shoes before going to the upstairs bedroom.
Wir bitten Sie, Ihre Schuhe auszuziehen, bevor Sie in das Schlafzimmer im Obergeschoss gehen.
- Merci de fermer les fenêtres et Velux lorsque vous n'êtes pas dans l'appartement (le temps change vite en montagne). Pensez à débrancher la télévision et votre ordinateur/tablette en cas d'orages, ils peuvent être violents.
Please close the windows and skylights whenever you leave the gîte (the weather conditions can change very fast in the mountains).
Don't forget to unplug the TV set and your computer/tablet in case of thunderstorms. Mountain storms can be violent.
Bitte schließen Sie die Fenster und Velux, wenn Sie nicht in der Wohnung sind (die Zeit ändert sich schnell in den Bergen). Denken Sie daran, den Fernseher und Ihren Computer/Tablet im Falle von Gewittern auszuschalten. Gewitter können gewalttätig sein.
- Ne rien jeter dans les toilettes hormis le papier w.c.
Toilet paper can be thrown in the dry toilet but absolutely nothing else (not wipes, no ST...)
Werfen Sie nichts in die Toilette außer Toilettenpapier



- Ne gaspillez pas l'eau, nos ressources sont limitées à ce que la montagne veut bien nous donner
Don't waste water, we only have the water the mountain is willing to give us!
Verschenden Sie nicht das Wasser, unsere Ressourcen sind auf das beschränkt, was der Berg uns geben will
- Merci de trier vos déchets en fonction des poubelles dédiées : ordures ménagères (poubelle noire), recyclable (poubelle bleue), compostable (poubelle verte). Une caisse est dédiée aux verres. Consultez le livret d'accueil pour plus de détails.
Please sort your waste and use the dedicated bins: household waste (black bin), recyclable (blue bin) compostable (green bin). Check the Welcome Booklet for more details.
Bitte sortieren Sie Ihre Abfälle nach Haushaltsmüll (schwarzer Mülleimer), recyclingfähig (blauer Mülleimer), kompostierbar (grüner Mülleimer). Weitere Einzelheiten finden Sie im Startbuch.
- Merci de ne pas cuisiner des fritures de poisson, des moules ou tout autre aliment très odorant par égard pour les personnes qui vous suivront dans le gîte.
Please do not deep-fry fish, mussels or any other strong-smelling food out of consideration for the next guests.
Bitte braten Sie nicht Fisch, Muscheln oder andere sehr geruchvolle Lebensmittel in der Küche, mit Rücksicht auf die Menschen, die euch im Haus folgen.
- Les soirées et fêtes ne sont pas autorisées. Merci de veiller à la tranquillité entre 20 h et 7 h
Parties are not allowed. Make sure the gîte is peaceful and quiet between 8 p.m. and 7 a.m.
Abende und Partys sind nicht erlaubt. Bitte achten Sie auf Ruhe zwischen 20 Uhr und 7 Uhr
- Merci de nettoyer l'appartement avant votre départ (y compris la vaisselle et l'électroménager que vous avez utilisés). Nous nous occuperons du ménage approfondi et de la désinfection des lieux.
Please tidy up before leaving. (Don't forget the crockery and appliances you used.) We will do the thorough cleaning and disinfection after your departure.
Bitte reinigen Sie die Wohnung vor der Abfahrt (einschließlich des Geschirrs und der Haushaltsgeräte, die Sie benutzt haben). Wir werden uns mit dem gründlichen Haushalt und der Desinfektion der Orte befassen.
- Les résidents étrangers séjournant dans le gîte, devront obligatoirement et conformément à la loi française (article R. 611-42 du code de l'entrée et du séjour des étrangers) remplir la fiche de police à leur entrée dans le gîte.
Foreign residents staying in the gîte must, in accordance with French law (article R. 611-42 of the Code de l'Entrée et du Séjour des Etrangers), complete a police form on entering the gîte.
Ausländische Bewohner, die sich in der Unterkunft aufhalten, müssen gemäß dem französischen Gesetz (Artikel R. 611-42 des Code de l'entrée et du séjour des étrangers) bei ihrem Eintritt in die Unterkunft zwingend das Polizeiformular ausfüllen.

Réseau / Network / Netzwerk / Wifi-gite
Mot de passe / Password / Passwort / Ab79QT48

NUMÉROS D'URGENCE
Emergency services
Notrufnummern

15 SAMU
secours médical
Medical rescue
Medizinische Hilfe

17 POLICE
secours
Police
Polizei

114 N° D'URGENCE
sourds et malentendants
Emergency number for the deaf and hard of hearing
Notrufnummer für Taube und Missverständnisse

LOCATION EN DIRECT / DIRECT RENTING / DIREKTE VERMIETUNG
Tarif à la nuit / Rate per night / Preis pro Nacht / 80 à 100 €
Forfait ménage par séjour / Cleaning fee per stay / Reinigungspauschale pro Aufenthalt / 35 € à 40 €
Jusqu'à 2 personnes, puis 15 € la personne supplémentaire / up to two people, plus €15 per additional guest / Bis zu 2 Personen, dann 15 € pro Person /

18 POMPIERS
secours incendie
Firefighters
Feuerwehr

112 N° D'URGENCE
international
International emergency
Internationale Notrufnummer

+33 (0)3 83 22 50 50 CENTRE
anti-poison
Poison-control centre
Anti-Gift-Zentrum

Nous nous tenons à votre disposition et vous souhaitons un agréable séjour!
We remain at your disposal, should you need anything and we wish you a very pleasant stay!
Wir stehen zu Ihrer Verfügung und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!

Noëlle : +33 (0)6 76 56 47 47 - Fabrice : +33 (0)6 38 70 37 82